

Séminaire CREG 2023-2025 : Transmissions créatrices à l'ère de l'IA

En qualité d'enseignants et de chercheurs, nous sommes désormais tous confrontés aux possibilités des algorithmes et de l'IA, qu'on les considère en termes d'avancées ou de limites, qu'ils fascinent ou repoussent. Aussi les expérimentations et les débats scientifiques autour de ces objets se multiplient-ils depuis le milieu des années 2010, notamment autour de la traduction automatique et de vastes programmes européens de duels avec DeepL. Dans ce contexte, l'émergence en 2023 d'outils conversationnels comme chatgpt est venue revitaliser les discussions et oblige à de nouvelles explorations scientifiques.

Le séminaire vise à examiner les enjeux spécifiques de ces questions, sous l'angle des transferts culturels, dans le champ des études germaniques en France, de l'élaboration et de la transmission du savoir. Quels impacts a l'IA sur nos pratiques pédagogiques, sur la co-construction et l'évaluation des savoirs ? Quels sont les enjeux éthiques, notamment en matière de propriété intellectuelle ?

Dans ce cadre, on s'emploiera à penser les rapports paradoxaux d'instrumentalisation des outils du Deep Learning et du parasitage qu'ils sont susceptibles d'opérer, mais aussi leur potentiel créateur.

Axes de réflexion

Quelles chaînes didactiques et herméneutiques mettre en place à l'ère de l'IA ? Comment enseigner la traduction aujourd'hui ?

Quelles évolutions et modifications de la transmission apporte l'IA ?

Comment se pose la question de la mémoire et des survivances dans les outils du Deep Learning ?angoisses de la perte et de l'erreur dans la transmission assistée par les outils automatiques ? Y a-t-il une part d'erreurs créatrices dans le domaine de la TA ?

Quelle place pour les « mineurs » et leur circulation à l'ère de chatgpt ?

Les questions de l'origine et de l'auteur

La question des brouillons et de la génétique des textes dans les transferts assistés par l'intelligence artificielle

Un rapport changé à la citation et à l'utilisation des sources

Responsabilité scientifique : Hilda Inderwildi, Michel Lefèvre, Catherine Mazellier-Lajarrige, Isis von Plato